

VALVOLE A SFERA 2 PEZZI INOX-VAL INOX-VAL 2 PIECE BALL VALVES ROBINETS À TOURNANT SPHÉRIQUE EN 2 PIECES INOX-VAL 2-TEILIGE INOX-VAL KOMPAKTKUGELHÄHNE VÁLVULAS DE BOLA 2 PIEZAS INOX-VAL

1. Presentazione

Valvola che presenta un corpo suddiviso in 2 parti avvitare con connessioni alle tubazioni del tipo a filetto F/F (talvolta sono disponibili anche connessioni a saldare). Il design compatto e le connessioni filettate (sono disponibili differenti standard internazionali GAS e NPT) rendono questa valvola utilizzabile in modo trasversale a molteplici applicazioni impiantistiche, per i servizi ausiliari e talvolta anche al processo. Questa valvola Valpres è generalmente utilizzata per diametri inferiori al DN100 e per valori di pressione fino a PN140. Nella tabella seguente sono riassunte e presentate le principali customizzazioni.

1. Introduction

The valve's body is divided into 2 parts screwed with connections F/F thread type pipes (in some case welded connections available). The compact design and the threaded connections (GAS and NPT) make this valve useful in many applications such as auxiliary services and sometimes into the process. This valve is generally used for diameters below DN100 and for pressure ratings up to PN140. In the following table the main customizations are summarized and presented.

1. Présentation

Vanne avec corps en 2 parties vissées avec des raccords aux tuyaux taraudés F/F (parfois, des connexions à souder sont également disponibles). La conception compacte et les connexions taraudées (différentes normes internationales et pour GAS et pour NPT sont disponibles) rendent cette vanne utilisable de manière transversale pour plusieurs applications du système, pour des services auxiliaires et parfois aussi pour le processus.

Cette vanne Valpres est généralement utilisée pour des diamètres inférieurs au DN100 et pour des valeurs de pression inférieures à PN140.

Dans le tableau suivant sont résumées et présentées les principales personnalisations.

1. Einführung

Kugelhahn mit einem zweiteiligen Gehäuse, das mit I/I Gewindeanschlüssen (teilweise auch mit angeschweißten Verbindungen verfügbar).

Das kompakte Design und die Gewindeanschlüsse (verschiedene internationale GAS- und NPT-Standards sind verfügbar) machen diesen Kugelhahn für verschiedene Anwendungen einsetzbar. Diese Valpres Kugelhahn wird in der Regel für Durchmesser unter DN100 und für Druckwerte bis PN140 verwendet. In der folgenden Tabelle sind die wichtigsten Anpassungen zusammengefasst und dargestellt.

1. Presentación

Válvula que tiene un cuerpo dividido en 2 partes atornilladas con conexiones a los tubos de rosca F/F (a veces también hay conexiones de soldadura disponibles). El diseño compacto y las conexiones roscadas (hay disponibles diferentes estándares internacionales de GAS y NPT) hacen que esta válvula sea utilizable de forma transversal para múltiples aplicaciones del sistema, para servicios auxiliares y, a veces, también para el proceso. Esta válvula Valpres se usa generalmente para diámetros inferiores a DN100 y para valores de presión hasta PN140. En la siguiente tabla se resumen y presentan las principales personalizaciones.

PRINCIPALI CUSTOMIZZAZIONI - MAIN CUSTOMIZATIONS

MATERIALE CORPO BODY MATERIALS	FUSIONI - CAST	A351/CF8M
		A216 WCB/A352 LCB
SISTEMA DI TENUTA ASTA STEM SEALING SYSTEM	O-RING	
O-RING	EPDM	
	HNBR	
	FKM	
	FFKM	
	MFQ	
TRATTAMENTI SUPERFICIALI SURFACE TREATMENT	BRUNITURA - BLUING	
	ZINCOTROPICALIZZAZIONE - ZINC PLATED	
	VERNICIATURA - PAINTING	
TEMPERATURA - TEMPERATURE	SOFT SEATS	MIN. -60° - MAX. + 250°
SFERE FLOTTANTI FLOATING BALLS	PASSAGGIO PIENO - FULL BORE SCH 40	
	V-BALL	
	FORO COMPENSAZIONE - RELIEF HOLE	
FLANGIATURE FLANGES	TIPO TYPE	FILETTATA - THREADED
		TRONCHETTI BW/SW
	FILETTATURA - THREAD	NPT-GAS (ISO 7/1 - ISO 228-1)
GUARNIZIONI BALL SEATS	PTFE	
	PTFE + FIBERGLASS	
	PTFE + CARBOGRAPHITE	
	PEEK	
SISTEMA DI MANOVRA LEVER	SISTEMA DI LUCCHETTAGGIO - LOCKING DEVICE	
	VOLANTINO OVALE - OVAL HANDLE	
	LEVA DI RITORNO A MOLLA - DEAD MEN LEVER (SOLO PER SERIE 703 - FOR SERIES 703 ONLY)	
ESTENSIONE ASTA - STEM EXTENSION	STANDARD TYPE	
PRESSIONE RATING	PN 25	
	PN 40	
	PN 64	
	PN 105	
	PN 140	

NEW

serie **INOX-VAL** MONOBLOCCO

Artt. **709B00 BW** **709B01 BW**

709S00 SW **709S01 SW**

STAINLESS STEEL **CARBON STEEL**

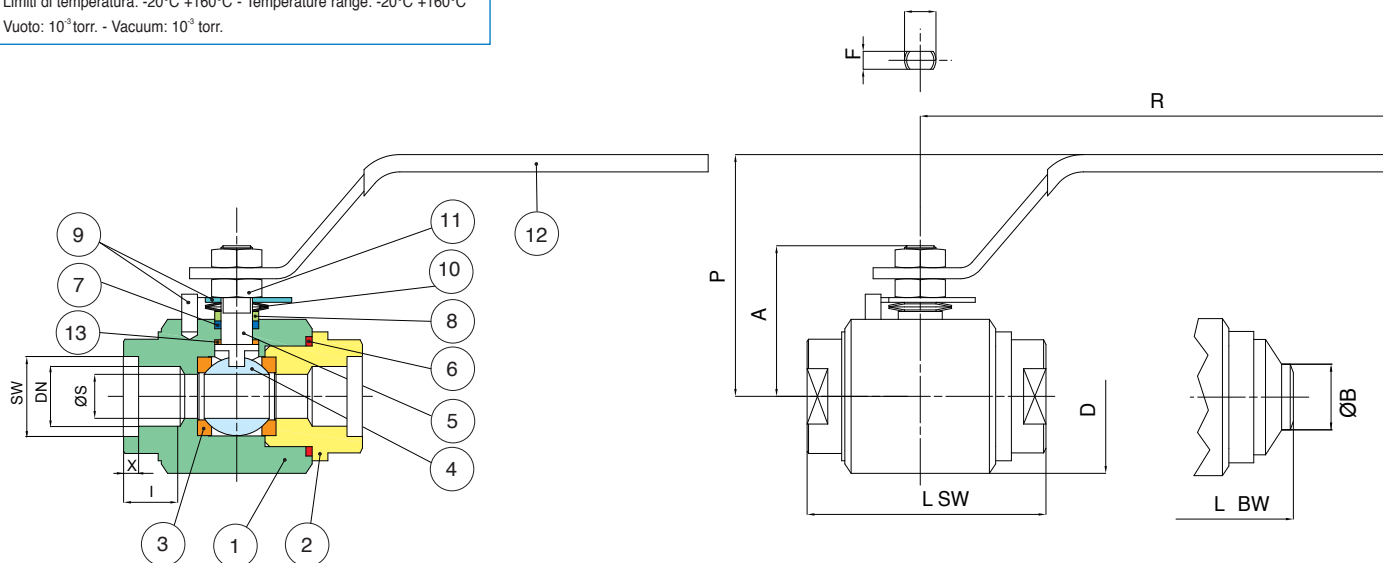
FIRE-SAFE
10497-2010
ATEX EX

F.E. TESTED
ISO15848-1



- Valvola a sfera monoblocco classe 800 in acciaio inox A479 316/316L e acciaio al carbonio ASTM A105 zincatura bianca, passaggio totale, a saldare di testa (BW) e di tasca (SW), Fire Safe, dispositivo antistatico.
- Barstock ball valve monobloc type class 800 in stainless steel A479 316/316L and carbon steel ASTM A105 zinc-plated, full bore, butt-welded (BW) and socket-welded (SW), Fire Safe, Antistatic Device.
- Vanne monobloc a boisseau sphérique class 800 en acier inox A479 316/316L et acier au carbone ASTM A105 zingue, a passage integral, soudé BW ou SW, Fire Safe, dispositif antistatique.
- Monoblock Kugelhahn Class 800 aus Edelstahl A479 316/316L und C-Stahl ASTM A105 verzinkt, mit vollem durchgang, Anschweißenden (BW) und Einsteckschweißenden (SW), Fire Safe, antistatische ausführung.
- Valvula de bola Monobloc class 800 en acer inoxidable A479 316/316L y acero al carbono ASTM A105 cincado, de paso total, soldadas a tope (BW) y de bolsillo (SW), Fire Safe, dispositivo antiestático.

Limiti di temperatura: -20°C +160°C - Temperature range: -20°C +160°C
Vuoto: 10⁻³ torr. - Vacuum: 10⁻³ torr.



Artt. 709B00-709S00

Artt. 709B01-709S01

POS.	DENOMINAZIONE	PART NAME	DESCRIPTION	TEILBENENNUNG	DENOMINACIÓN	MATERIALE - MATERIALS - MATERIAUX WERKSTOFF - MATERIAL		N°P	S/PARE PARTS
1	CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	CUERPO	ASTM A479 316/316L	ASTM A105	1	
2	MANICOTTO	END CONNECTION	MANCHON	MUFFE	TERMINAL	ASTM A479 316/316L	ASTM A105	1	
3	GUARNIZIONE SFERA	BALL SEAT	JOINT DE TENUE SPHERE	KUGELDICHTUNG	ASIENTO ESFERA	PTFE + Carbografite	PTFE + Carbografite	2	●
4	SFERA	BALL	SPHERE	KUGEL	BOLA	ASTM A479 316/316L	ASTM A479 316/316L	1	
5	ASTA ANTISTATICA	ANTISTATIC STEM	ANTISTATIQUE TIGE	ANTISTATISCHE SPINDEL	ANTIESTATICO EJE	ASTM A479 316/316L	ASTM A479 316/316L	1	
6	GUARNIZIONE CORPO	BODY SEAT	JOINT DE CORPS	GEHÄUSE ABDICHTUNG	ASIENTO CUERPO	PTFE + Carbografite	PTFE + Carbografite	1	●
7	GUARNIZIONE ASTA	STEM SEAT	JOINT DE L'AXE	SPINDELDICHTUNG	ASIENTO EJE	PTFE + Carbografite	PTFE + Carbografite	2	●
8	BUSSOLA PREMIGUARNIZIONE	PACKING GLAND	BAGUE DE PRESSE ETOUPE	VORSPANNRING	MANGUITO PRENSAESTOPAS	AISI 316	CARBON STEEL+Z/P	1	
9	MEZZOGIRO 90° STOP	END STOP	RONDELLE	ANSCHLAGSCHEIBE	ARANDELA MEDIA VUELTA	AISI 316	A37+Z/P	1	
10	MOLLA A TAZZA	SPRING WASHER	RESSORT À DISQUES	TELLERFEDER	MUELLE CONTENEDOR	51CrV4+Z/P	51CrV4+Z/P	1	
11	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	6S+Z/P	6S+Z/P	1	
12	LEVA	HANDLE	POIGNÉE	HANDEBEL	PALANCA	A37+Z/P	A37+Z/P	1	
13	GUARNIZIONE ANTIATFRITO	ANTI-FRICTION RING	RONDELLE DE L'AXE	SPINDELSCHLEIFE	EMPAQUETADURA	PTFE + Carbografite	PTFE + Carbografite	1	●

MISURA SIZE	DN	CODICE MISURA SIZE CODE	A	D	L SW	L BW	R	P	E	F	ØS	ØB	SW	X	Kv	PN	Kg
1/4"	8	*02	38	42	67	95	148	72	8	5	10	14	14,2	9,5	5,5	138	0,60
3/8"	10	*03	38	42	67	95	148	72	8	5	10	17,2	17,7	9,5	8,5	138	0,60
1/2"	15	*04	44	50	75	105	148	75	10	5,5	15	21,4	21,8	10	19,2	138	0,80
3/4"	20	*05	55,5	59	90	125	180	85	12	7,5	20	26,7	27,3	11,8	33,3	138	1,50
1"	25	*06	61	68	105	140	180	95	12	7,5	25	33,4	33,9	13	64,5	138	2,00
1 1/4"	32	*07	70	80	120	160	240	100	14	9	30	42,2	42,7	14	103,8	138	3,30
1 1/2"	40	*08	82,5	93	135	180	240	105	14	9	38	48,3	48,8	16,6	174	138	4,50
2"	50	*10	90	104	155	220	280	115	14	9	48	60,3	61,2	17	278	138	6,00

Disponibile class 1500 a richiesta - Available class 1500 on request.

Disponibili ricambi - Available spare parts pag. 151



VALPRES

